

中国佛教协会会刊
THE VOICE OF DHARMA



Q K 2 2 2 2 9 4 7

法音



ISSN 1004-2636
9 771004 263005
0.42

2022 04
总第 452 期

万方数据

发扬佛教优良传统·提倡人间佛教·启迪智慧·净化人心



目 录

时政要闻

- 习近平：把所有的精力都用在让老百姓过好日子上 04
- 汪洋：依法管理宗教事务，确保宗教领域健康有序、和谐稳定 04
- 尤权在北京调研，了解宗教活动场所保护管理和推进我国宗教中国化工作情况 04

政策法规

- 《宗教活动场所财务管理办法》发布 05
- 国家宗教事务局负责人就《宗教活动场所财务管理办法》答记者问 09

特 载

- 坚持我国宗教中国化方向 王作安 11

法音论坛

- 唐宋时期敦煌佛教的教化劝施活动 王祥伟 14
- 明初蒋山法会涉佛文本考察 刘韵鸥 20
- 《全敦煌诗》中敦煌地区的祈赛风俗 米文靖 28
- 唐代僧人神楷生平与主要活动考论——以《宋高僧传·神楷传》为中心 许天成 39

佛教文史

- 民国时期天台山佛寺叙略 刘 军 43
- 论中原佛教对南诏佛教的影响——以玄奘法师为视角 赵文雪 51

本刊所付作者的稿酬包括纸质及数字形态出版的《法音》杂志的稿酬。本刊刊用稿件，即视为作者同意授权本刊代理其作品电子版的互联网络传播权，所付稿费并已包括上述使用的稿费。未收到稿酬的作者请与本编辑部联系。投稿本刊请尽量通过 Email，来稿恕不退还。转载本刊文章和图片，请事先取得作者或本刊许可。

杂志如有缺页、破损、装订错误等印装质量问题，请联系本刊发行部免费调换。

CONTENTS

2022年第04期

总第452期

4月25日出版

主管单位 国家宗教事务局

主办单位 中国佛教协会

创办人 赵朴初

出版单位 法音编辑部

主 编 宗 性

编辑部主任 张 琪

编辑部副主任 代 耀

本期统筹 安 博

责任编辑 陈长松 王丽心 安 博

李 楠 李星海

发 行 部 张宝明

美术设计 巩志亮 杨志文

封面制作 北京九州艺林文化传媒有限公司

印 刷 北京博海升彩色印刷有限公司

订 购 全国各地邮局

邮发代号 82-535

国外发行 中国国际图书贸易总公司
(北京三九九信箱)

国外代号 M500

地 址 北京西四阜内大街25号

邮 编 100034

投稿邮箱 fayintg@vip.sina.com

编 辑 部 010-66161881 (兼传真)

发 行 部 010-66151260

账 号 0200002809004610414

户 名 中国佛教协会法音编辑部

开 户 行 中国工商银行北京西四支行

佛教艺术

北朝菩萨像面容风格述论

杨晓慧 56

四众同修

智者大师的“四弘誓愿”观

释悟尘 63

佛门人物

保志禅师交游考——以《高僧传》为中心

张与弛 68

笔墨因缘 相知有素——赵朴初与黄胄的艺文交往

李传君 72

佛教新闻

中国佛教协会召开年度杂志网站工作会议

62

中国佛教协会与中国佛学院在凤凰岭新校区开展植树活动

38

演觉会长出席2022年联合国卫塞节国际理事会暨国际佛教大学
协会执委会会议

42

中央社会主义学院党组书记、第一副院长吉林一行到访

中国佛教协会

55

江苏省佛教界向全国多地捐赠防疫物资 助力疫情防控

67

中国佛学院教授园慈法师在京示寂

27

CONTENTS

Xi Jinping: Devote All Energy into Enabling People To Live A Good Life	04
Wang Yang: Manage Religious Affairs Based on Law to Ensure Health, Order, Harmony, and Stability of the Religious Community	04
You Quan Investigating Religious Institutions in Beijing to Collect Data on Their Site Preservation and Management and Their Initiatives in Promoting the Chinization of Religions	04
China Releases its <i>Regulation on Financial Management of Religious Institutions</i>	05
National Religious Affairs Administration Hosts Press Conference on <i>Regulation on Financial Management of Religious Institutions</i>	09
Consistently Implement the Chinization of Religions in our Country	by Wang Zuo'an 11
Education and Fund-raising of Buddhist Institutions in Dunhuang during the Tang and Song Dynasties	by Wang Xiangwei 14
Buddhist Texts from the Jiangshan Dharma Gathering in the Early Ming Dynasty	by Liu Yun'ou 20
Prayer Customs in Dunhuang according to the <i>Complete Collection of Dunhuang Poems</i>	by Mi Wenjing 28
The Life of Monk Shenkai in the Tang Dynasty	
—— Based on <i>Song Biographies of Eminent Monks</i>	by Xu Tiancheng 39
Buddhist Temples in Mt. Tiantai during the Republic of China	by Liu Jun 43
How Buddhism in Central China Influenced Buddhism in Nanzhao Tribe	
—— From the Perspective of Venerable Master Xuanzang	by Zhao Wenxue 51
Faces of Bodhisattva Statues in the Northern Kingdoms	by Yang Xiaohui 56
Zhiyi's Interpretation of the Four Great Vows	by Shi Wuchen 63
Chan Master Baozhi's Friends according to <i>Biographies of Eminent Monks</i>	by Zhang Yuchi 68
Communication between Zhao Puchu and Huang Zhou on Art and Literature	by Li Chuanjun 72
BAC Holds Annual Work Meeting on its Publication Management	62
BAC and the Buddhist Academy of China Plant Trees on its New Campus in the Phoenix Ridge	38
BAC President Yanjue Attends the 2022 Executive Committee Meeting of UN Day of Vesak and International Association of Buddhist Universities	42
Ji Lin, CPC Secretary and Chief Vice President of the Central Institute of Socialism, Pays His Visit to BAC	55
Buddhists in Jiangsu Province Donate Pandemic Relief Supplies Across the Country	67
Master Yuan Ci, Professor at the Buddhist Academy of China, Passed Away in Beijing	27

目 録

習 近平：人民に豊かな暮らしをもたらすことに全精力を使わなければならない	04
汪 洋氏：法に基づいて宗教事務を管理し、宗教分野の健全で秩序あり、安定して調和のとれた状態を確保する	04
尤権氏の北京での研究，宗教活動場所の保護管理と我が国における宗教の中国化の進捗状況を理解	04
『宗教活動場所財務管理弁法』発表	05
国家宗教事務局担当者は『宗教活動場所の財務管理弁法』について記者の質問に答える	09
宗教の中国化という我が国の方向を堅持	王 作安 11
唐宋時代の敦煌における仏教の教化活動について	王 祥偉 14
明代初期における蒋山法会の仏教書類に関する一考察	劉 韻鳴 20
『全敦煌詩』における敦煌地区の祈願の風習について	米 文靖 28
唐の高僧・神楷の生涯と主要な活動に関する研究——『宋高僧伝・神楷伝』を中心に	許 天成 39
民国時代の天台山における仏教寺院の概観	劉 軍 43
中原仏教が南詔国の仏教に与えた影響について——玄奘法師を視点として	趙 文雪 51
北朝菩薩像の顔貌解説について	楊 曉慧 56
四弘誓願に対する智者大師の見方	釈 悟塵 63
保志禅師の交遊についての一考察——『高僧伝』を中心とした	張 与弛 68
絵筆の縁で結ばれた友情の輪——趙朴初と黄胄の芸術の往来	李 伝君 72
中国仏教協会が年次雑誌ウェブサイトの工作会議を開催	62
中国仏教協会と中国仏教学院が鳳凰嶺の新キャンパスで植樹活動を実施	38
演覚会長が2022年国連ヴェーサクの日国際評議会および国際仏教大学協会執行委員会会議に出席	42
中央社会主義学院党組書記、第一副院長の吉林氏一行が中国仏教協会を訪れた	55
江蘇省仏教界が中国各地に防疫資材を寄贈し、防疫に貢献	67
中国仏教学院教授の園慈法師が北京にて往生	27

목록

시진핑 (習近平): 백성을 잘살게 하는 데 모든 정력을 쏟는다.	04
왕양 (汪洋): 법에 따라 종교 사무를 관리하여, 종교분야의 건강과 질서, 조화와 안정을 확보한다.	04
요우웬 (尤權) 이 북경에서 조사 연구, 종교활동 장소 보호관리를 알아보고 우리나라 종교의 중국화 사업 상황을 추진.	04
< 종교활동장소 재무관리 방법 > 발표.	05
국가종교사무국 책임자가 < 종교활동장소 재무관리 방법 > 에 관하여 기자의 질문에 답변.	09
우리 나라의 종교 중국화 방향을 견지.	왕쥘안 (王作安) 11
당송 (唐宋) 시기 둔황 (敦煌) 불교의 교화와 보시 권고 활동.	왕상웨이 (王祥偉) 14
명나라 초기 장산 (蔣山) 법회의 불교에 관한 문헌 고찰.	류원어우 (劉韻鷗) 20
< 전둔황시 (全敦煌詩) > 속의 둔황지역 기새 (祈賽: 신의 가호에 감사드리는 제전) 풍속.	미원징 (米文靖) 28
당나라 승인 신해 (神楷)의 생평과 주요 활동 고찰과 논술	
——< 송고승전 • 신해전 (宋高僧傳 • 神楷傳) > 을 중심으로.	쉬텐청 (許天成) 39
민국 시기 천태산 불교 사찰 논술.	류권 (劉軍) 43
논 중원 불교가 남조 (南詔) 불교에 대한 영향	
——현장 (玄奘) 법사의 시각에서.	짜오원취에 (趙文雪) 51
북조 보살상 용모 풍격 논술.	양샤오후이 (楊曉慧) 56
지자 (智者) 대사의 "사홍서원 (四弘誓願)" 관념.	석오진 (釋悟塵) 63
보지 (保志) 선사 교유고 (交遊考) ——< 고승전 > 을 중심으로 고찰.	장위즈 (張與弛) 68
필묵인연 (筆墨因緣), 상지유소 (相知有素)	
——조박초 (趙朴初) 와 황주 (黃胄) 의 예술 문화 왕래.	리추안권 (李傳君) 72
중국불교협회에서 연도 잡지 웹사이트 업무 회의를 개최.	62
중국불교협회와 중국불학원이 봉황령 신캠퍼스에서 식수활동을 전개.	38
연각 (演覺) 회장이 2022 년 유엔 베삭데이 국제 이사회 및 국제불교대학협회 집행위원회 회의에 출석.	42
중앙사회주의학원 당조 서기, 제 1 부원장 지린 (吉林) 일행이 중국불교협회를 방문.	55
장쑤성 (江蘇省) 불교계가 전국 여러 곳에 방역 물자를 기증하여 역병 예방에 노력.	67
중국불학원 교수 원자 (園慈) 법사가 북경에서 왕생.	27



封面：净域梵塔

封底：2022年3月31日，中国佛教协会与中国佛学院在凤凰岭新校区开展植树活动

供图/释弘恩

摄影/陈长松

本刊赞助单位

北京传印长老

北京广济寺

北京觉觉法师

北京灵光寺

北京尹向前、张桂芳居士

四川成都尹从容、宋涤、宋逸舟居士

重庆尹歆宇、尹爱民、陈吉琼居士

广东广州市佛教协会

海南三亚海上观音功德基金会

浙江台州市佛教协会护法慈善功德会

广西南宁耀之书堂

江苏无锡祥符禅寺

江苏常州天宁寺

陕西西安广仁寺

广东广州六榕寺

云南大理崇圣寺

江苏无锡灵山实业有限公司

山西省五台山佛教协会

浙江绍兴市佛教协会

浙江绍兴炉峰禅寺

浙江绍兴戒珠讲寺

浙江绍兴长寿寺

浙江绍兴万福寺

浙江绍兴半搁寺

浙江绍兴广福寺

浙江绍兴钟山寺

浙江绍兴市炉峰禅寺慈善联合会

浙江绍兴净芳法师

云南昆明华亨寺

安徽池州九华山佛教协会

安徽九华山百岁宫慧庆法师

北京科诺达投资管理有限公司

北京李圣蓉居士阖家

江苏长城环保装备有限公司苗德

清居士

云南宾川鸡足山金顶寺

广东广州善颜化妆品有限公司

云南鸡足山佛教协会

山东济南千佛山兴国禅寺

北京天地可一文化传媒有限公司

山东龙口南山禅寺真龙法师

浙江宁波天童禅寺修祥法师

安徽合肥香云寺圣明法师

福建福鼎界善法师

广东深圳李叔同艺术馆

广东深圳圣园文化发展有限公司

北京延庆泽润寺

湖北黄梅妙乐禅寺妙乐法师

河北石家庄吕凯程、李成红居士

福建厦门鸿山寺

浙江宁波佛教居士林

云南瑞丽观音寺

广东吴川李茂森居士

北京衍圣宗艺文化发展中心

浙江宁波雪窦山佛教协会

山西五台山普化寺

陕西西安大兴善寺

北京金色宝藏文化传播有限公司

云南洱源杨灿奎、杨庆云居士

安徽池州九华山肉身殿

江苏常熟兴福禅寺

胡旻居士

北京翰墨至简文化发展有限公司

广东广州光孝寺悟本法师

江苏无锡惠山寺

吉林四平张喜洪居士

河北石家庄张振奇居士

河北保定兜率寺明月法师

江苏苏州弘化社慈善基金会

邮发代号：82-535

国际标准刊号：ISSN 1004-2636

国际代号：M500

国内统一刊号：CN 11-1671/B

定价：16.00元

万方数据



法音微信二维码